



stertil®

Handleiding LA laadbrug
Anleitung LA Überladebrücke
Manual LA dockleveller
Руководство по эксплуатации
минидоклевеллеров серии LA

СТЕРТИЛ Б.В.
ВЕСТКЕРН 3
9288 СА КООТСТЕРТИЈЛЕ

ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ МЕХАНИЗМОВ

(Директива 98/37/EG, Приложение IIА)

Производитель: Stertil B.V
Весткерн 3
9288 ZG KOOTСТЕРТИЛЛЕ

Нидерланды

Я, нижеподписавшийся, Х. Клаус, директор Стертил Б.В., настоящим заявляю, что гидравлические левеллеры,

Марки: СТЕРТИЛ

Тип: Гидравлические доклевеллеры LA 72 HP(стандарт), LA 72 LP(стандарт), LA 2000 HP(стандарт),
LA 2000 LP(стандарт),

Модели: LA 72 HP-V (удлиненный козырек 390 мм), LA 72 LP-V (удлиненный козырек 390 мм)

Серийные номера: начиная с 60866

соответствуют стандартам (Директива 98/37/EG, с последними изменениями и дополнениями), и согласованным нормам стандартизации механизмов, а именно:

EN 1398, EN 292-1, EN 292-2, EN 349.

H. Claus, Algemeen Directeur
Stertil B.V., Kootstertille
Holland

Руководство по установке и обслуживанию
Механического доклевеллера **СТЕРТИЛ**

модели LA

с серийными номерами начиная с

60866

Этот документ прилагается к левеллеру

№.....

Дата ввода в эксплуатацию

.....

Содержание

- 1** **Общая информация**
- 2** **Установка**
- 2.1 Инструкция по монтажу
- 2.2 Монтажные операции
- 3** **Руководство по эксплуатации**
- 3.1 Меры предосторожности
- 3.2 Руководство по эксплуатации
- 3.3 Маркировка
- 4** **Техническое обслуживание**
- 5** **Возможные неполадки и их устранение**

Составные части

- A Составные части доклевеллера
- B Эскизы прямка

1. Общая информация

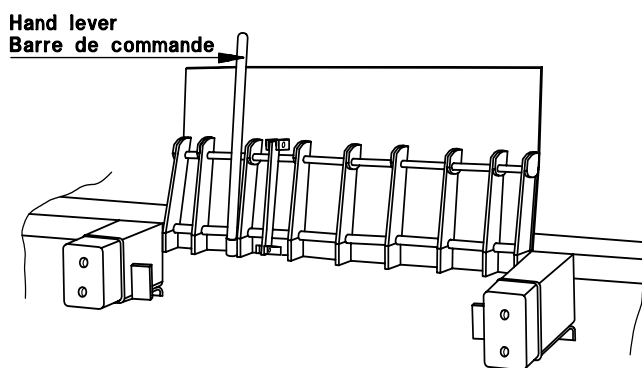
Производитель: СТЕРТИЛ Б. В. ул. Весткерн, д.3, 9288 СА Коотстертилле, Нидерланды

Оборудование: Механический левеллер

Модели: LA 72 HP, LA 72 HP-V, LA 72 LP, LA 72 LP-V, LA 2000 HP, LA 2000 LP

Грузоподъемность: В зависимости от модели

Уровень шума: 98 Дцб.(А)



2. Установка

2.1 Инструкция по монтажу

Монтаж левеллера должен производиться специалистами сервисной службы компании Стертил или специалистами уполномоченного Стертилом дилера/сервисной службы. Проем под левеллер должен быть сделан в соответствии с параметрами, указанными на странице 16

Доклевеллер может быть установлен двумя способами:

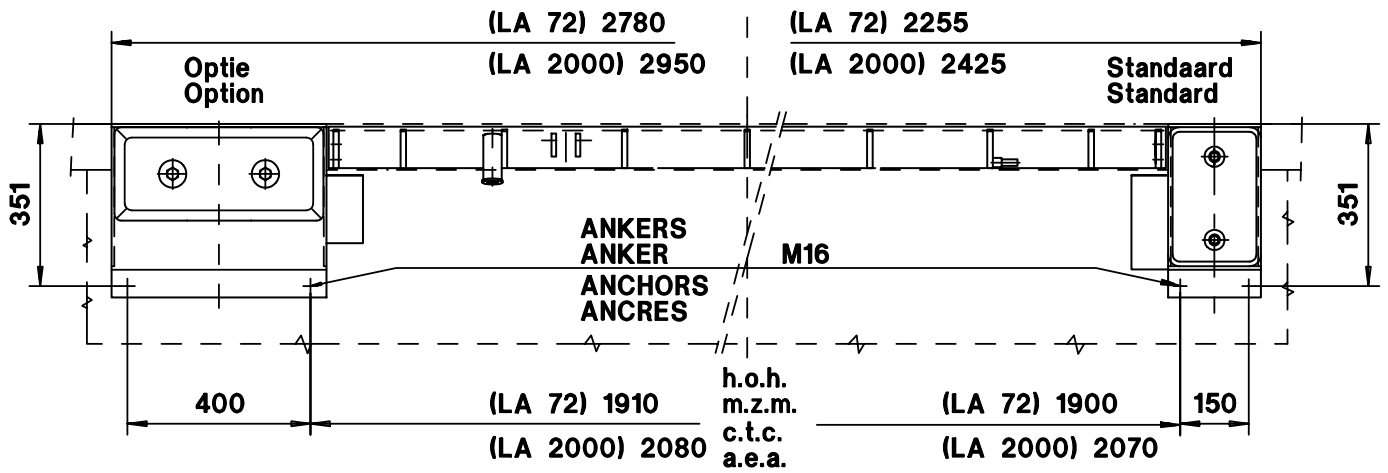
- а) Непосредственно на передней части пандуса. (Рис.2.3.) Для этого передняя часть пандуса должна иметь монтажную рамку, состоящую из стального углового профиля с минимальными размерами 100x100x10 и анкерами 150мм. Существует две возможности монтажа: со стандартными бамперами, или с широкими бамперами (вариант).
- б) в приямок, заранее подготовленный в пандусе. (Рис. 2.4.) Приямок должен иметь внутреннюю рамку состоящую из углового профиля 100x100x10 с анкерами 150 мм. В этом случае также имеется две возможности: установка со стандартными бамперами типа 154-356 или с широкими бамперами типа 920-680(вариант).

Угловое обрамление может быть поставлено фирмой Стертил или ее дилером. В других случаях, когда эти рамы изготавливаются третьей организацией, необходимо убедиться, что они соответствуют требованиям фирмы Стертил.

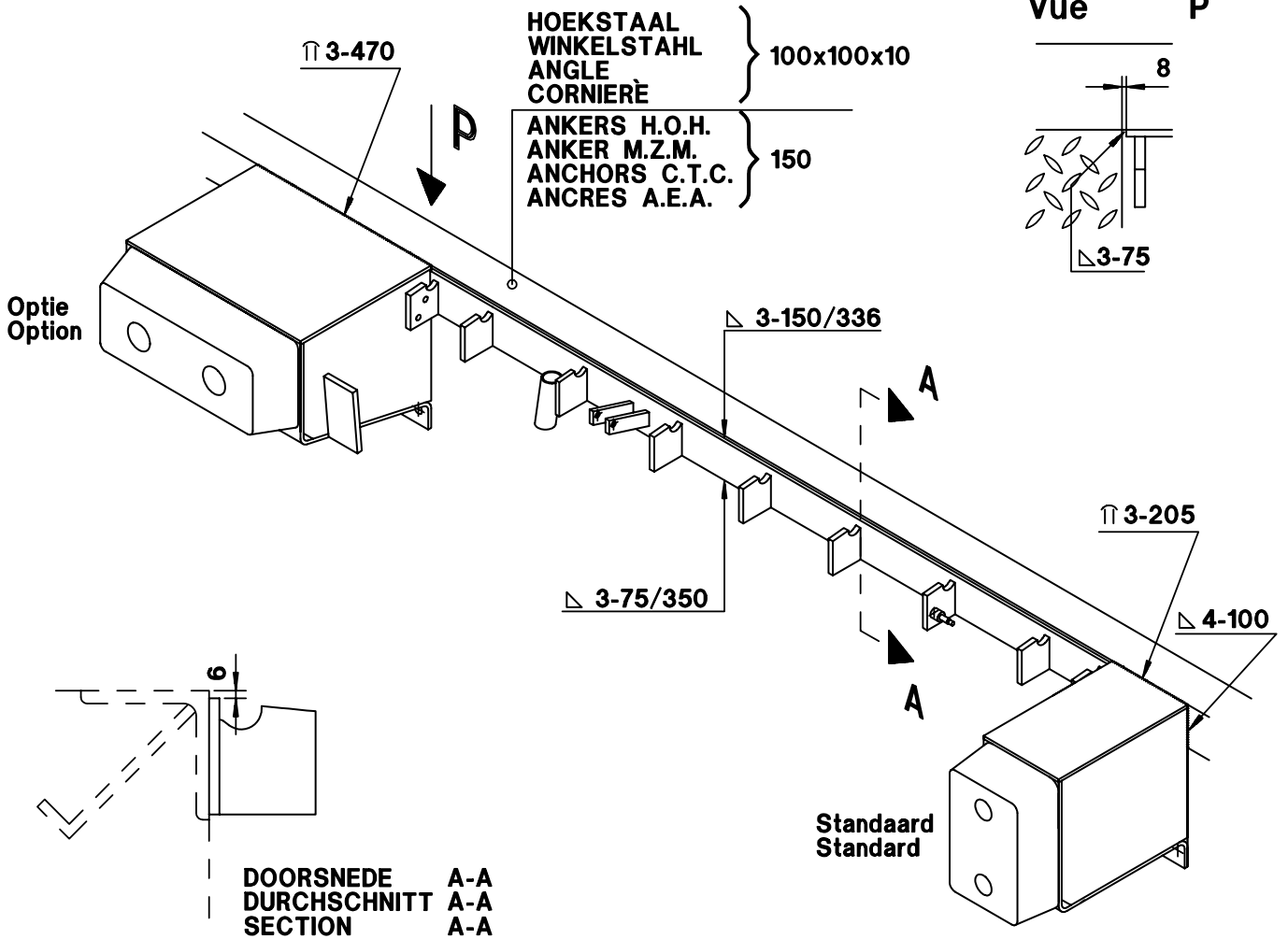
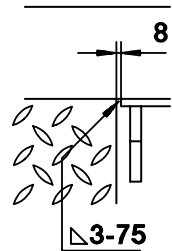
2.2 Монтажные операции (Рис.2.3,2.4)

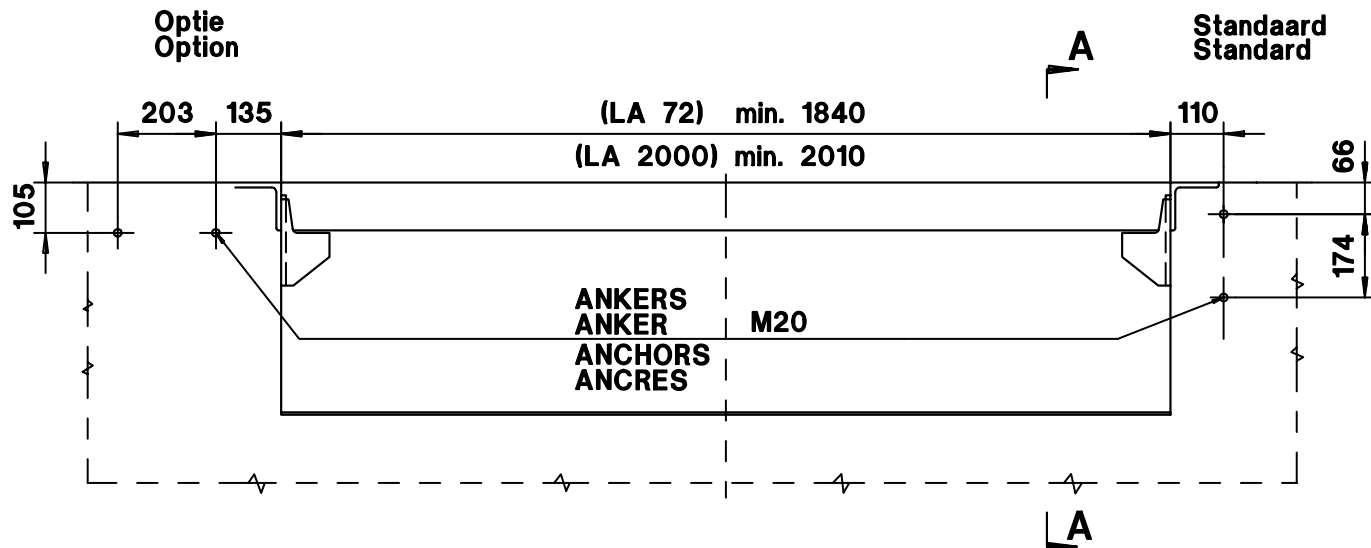
- Установите анкера согласно инструкции Стертила;
 - Минидоклевеллер поставляется в полностью собранном виде. Уберите стальную упаковочную ленту. При помощи подъемного крана или вилочного погрузчика поднесите левеллер на место крепления пандуса и приварите его;
 - Приведите левеллер в вертикальное положение. Зафиксируйте его в этом положении с помощью штанги для проведения сервисного обслуживания. (Рис. 2.1.);
 - Установите резиновые бампера. В том случае, когда в пандусе сделано углубление для доклевеллера, бампера монтировать непосредственно на переднюю часть пандуса анкерами. Если минилевеллер монтируется непосредственно на пандус, для монтажа бамперов необходимо установить стальные опорные конструкции, первоначально закрепив их на анкерах, и впоследствии приварив;
 - места сварных швов зачистить и покрыть грунтовкой/краской;
 - закрепить штангу обслуживания на предназначенном для нее месте.
- Н.В.: Неквалифицированный монтаж и эксплуатация могут привести к опасным ситуациям.

hartlijn van deur
Mitte der Tür
centre line door
axe de la porte



Aanzicht P
View P
Ansicht P
Vue P





DOORSNEDE A-A
 DURCHSCHNITT A-A
 SECTION A-A

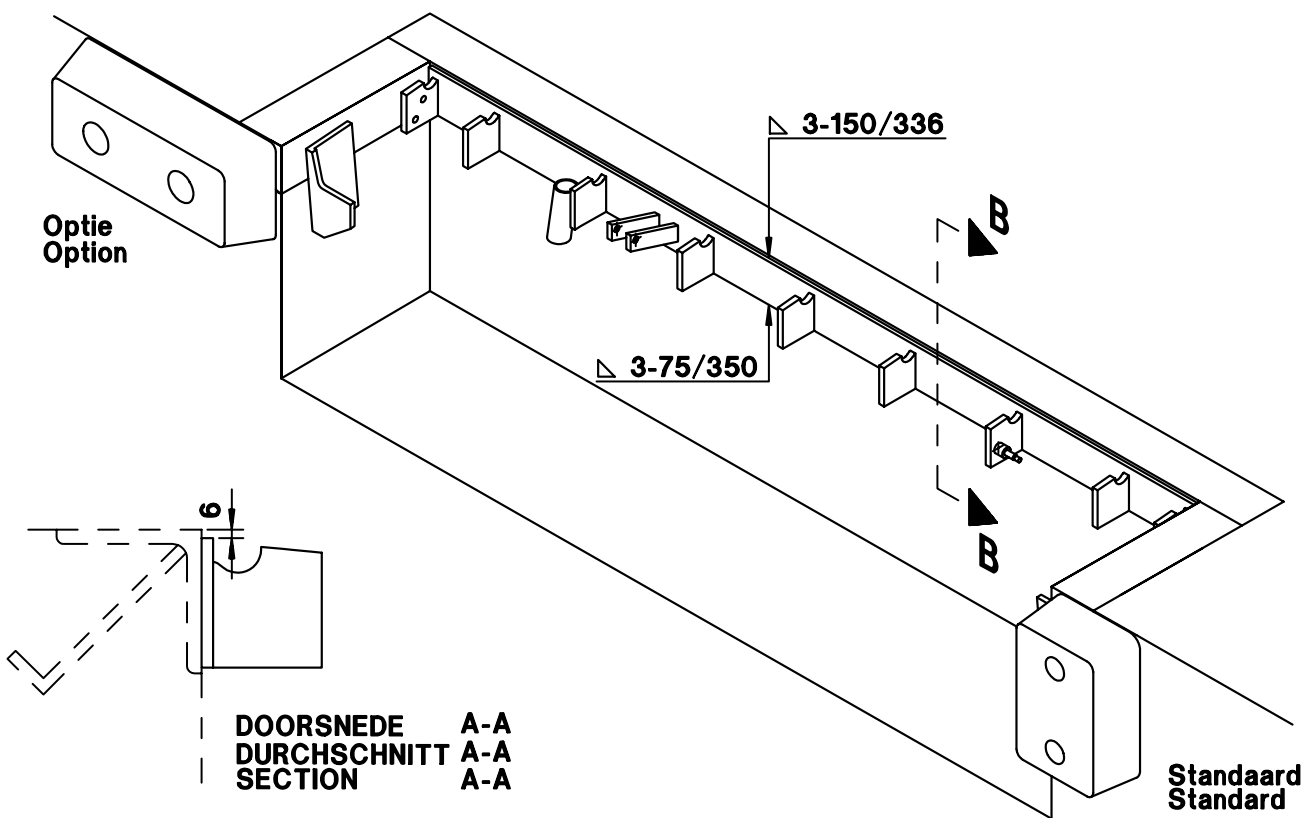
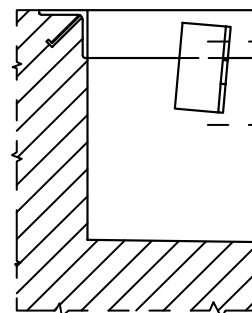


Fig. 2.4

3. Инструкция по эксплуатации

3.1. Меры предосторожности

Левеллер должен использоваться только для целей, для которых он предназначен, т.е. погрузки и разгрузки грузовиков, к примеру, с использованием электропогрузчиков или электроплатформ. Левеллер должен обслуживаться только специально обученным персоналом. Этот персонал в обязательном порядке должен быть ознакомлен с настоящим руководством.

Запрещена эксплуатация левеллера, когда на нем или перед ним находятся люди или груз.

Не начинайте перегрузку пока не убедитесь, что части доклевеллера выпрямлены, а козырек имеет достаточную опору на полу кузова грузовика.

При преждевременном отъезде грузовика, левеллер автоматически упадет в исходное положение. Поэтому, следите за тем, чтобы в это время под ним или на нем не находились люди, грузы или транспорт.

Не применять минидоклевеллер в случае, если его рабочие отклонения козырька не обеспечивают выравнивание поверхности пола со слишком высоким или слишком низким грузовиком.

Убедитесь, что колеса грузовика заблокированы прежде чем начинать процесс погрузки/разгрузки.

3.2. Эксплуатация

-

грузите со сложенным козырьком в исходном положении. (Рис. 3.2).

-

-

-

-

-

-

Внимание!

Применять в соответствии с указаниями руководства по эксплуатации

Неправильное применение или несвоевременное/неправильное проведение технического обслуживания может привести к увечьям или повреждению товаров.

Внимание!

При проведении профилактических работ всегда применять поддерживающие опоры.

4. Техническое обслуживание

Регулярно проверяйте доклевеллер на предмет правильной работы, отсутствия внешних повреждений с целью гарантировать его безопасную эксплуатацию. При необходимости привлекайте для этого Вашего поставщика/дилера или заключите для этого контракт на техобслуживание.

Чистка по необходимости и смазка каждые полгода должны производиться в следующих местах, обозначенных на рисунке 4.1

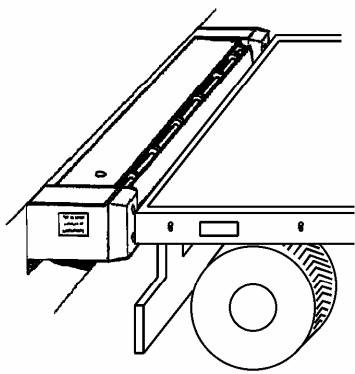
А-поворотный механизм козырька

В- шарнир

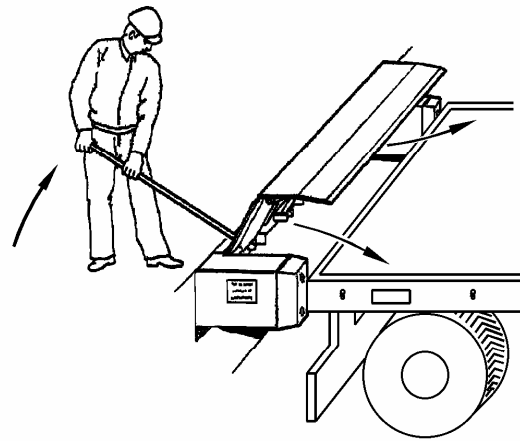
С- шарнир козырька

Д- шарнир верхней части

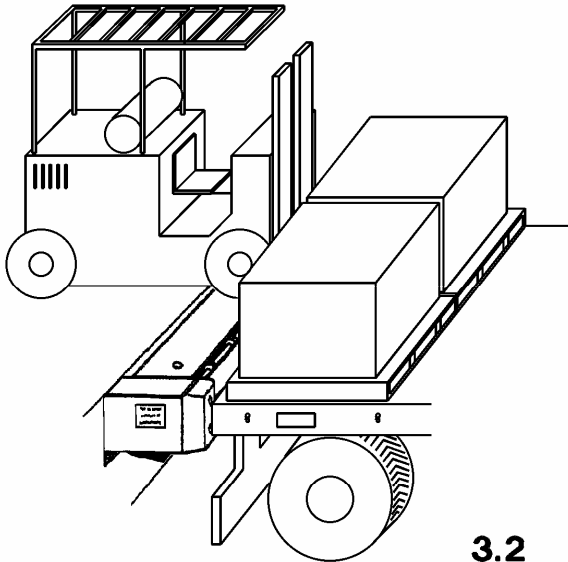
Е- ролик подъемного механизма козырька



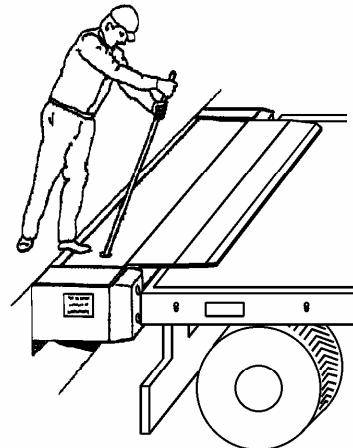
3.1



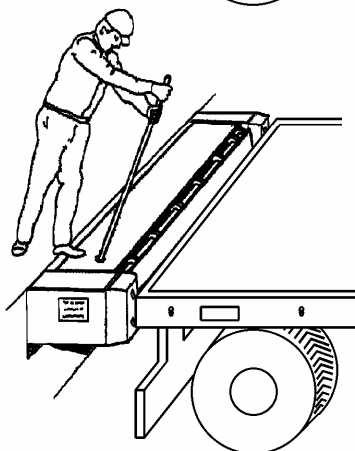
3.5



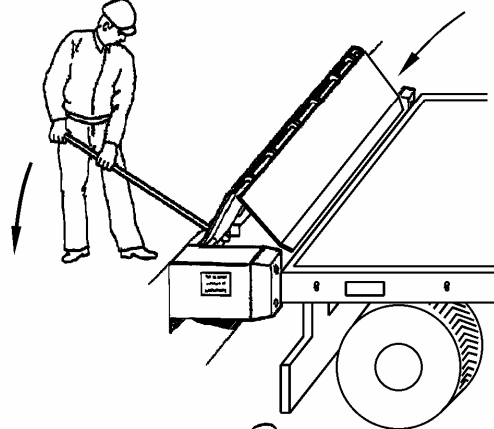
3.2



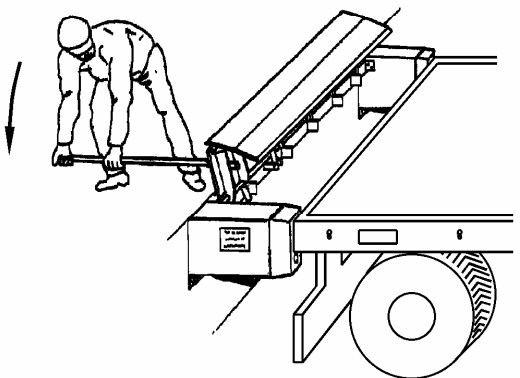
3.6



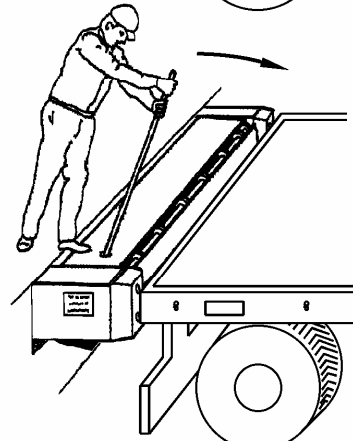
3.3



3.7



3.4



3.8

Fig. 3.1 - 3.8

3.3 Stickers, Hinweisschilder, Labels, Наклейки

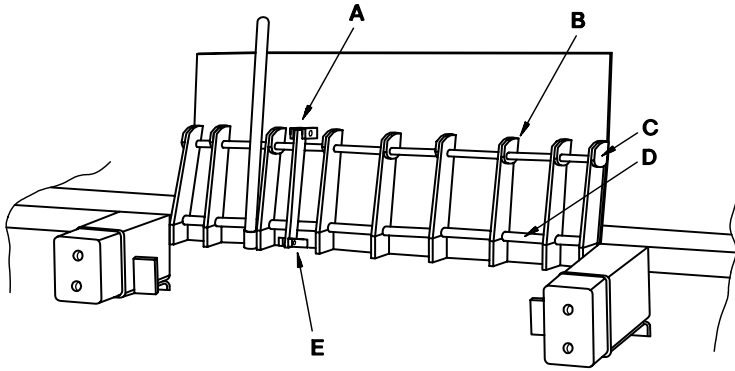


Fig. 4.1

5. Возможные неполадки и их устранение

Внимание!

При проведении профилактических и ремонтных работ всегда фиксировать левеллер в вертикальном положении при помощи штанги.

Козырек левеллера при движении вверх остается в выдвинутом положении.

1. Проверьте на предмет загрязнения или механических повреждений.
2. Погрузочная поверхность грузовика слишком низка. В этом случае не используйте минидоклевеллер. Решение: поднять грузовик.
3. Козырек неправильно функционирует. Проверьте работу подъемного механизма козырька.
4. Проверьте смазку.

Козырек не выдвигается при опускании левеллера.

1. Проверьте на предмет загрязнения или механических повреждений.
2. Штанга не отведена на достаточное расстояние. Попробуйте еще раз.
3. Неправильная работа механизма подъема козырька. Проверить работоспособность.

Козырек выдвигается во время обратного движения штанги, хотя это не было необходимым

1. Проверьте на предмет загрязнения или механических повреждений.
2. Штанга не отведена на достаточное расстояние. Попробуйте еще раз.

Левеллер тяжело приводится в движение, а козырек опускается слишком быстро

1. Проверьте на предмет загрязнения или механических повреждений.
2. Газовая пружина подверглась чрезмерной коррозии или вышла из строя. – Заменить.

Консультируйтесь со своим поставщиком/дилером по вопросам правильных регулировок, ремонту и техническому обслуживанию.

Неправильные регулировки, несвоевременный или некачественный ремонт и техническое обслуживание могут привести к травмам обслуживающего персонала и порче товаров.

РИС. А – Составные части минидоклевеллера

Индекс	Обозначение	Описание
1	03-111-250	Козырек (355 мм) для LA 72 HP
	03-116-250	Козырек (355 мм) для LA 72 LP
	03-111-910	Козырек (390 мм) для LA 72 HP-V
	03-116-910	Козырек (390 мм) для LA 72 LP-V
	03-112-250	Козырек (355 мм) для LA 2000 HP
	03-117-250	Козырек (355 мм) для LA 2000 LP
	2	03-111-200
03-112-200		Верхняя часть в сборе LA 2000
3	03-111-150	Шарнир в сборе LA 72
	03-112-150	Шарнир в сборе LA 2000
4	03-111-001	Штанга
5	03-110-050	Пластина привода
6	65-003-405	Болт M10x25, 8.8DIN933
7	65-058-028	Гровер A10.2 DIN 127
8	03-110-002	Палец LA 72
	03-112-002	Палец LA 2000
9	65-062-036	Фиксатор RA 19 DIN 6799
10	03-110-077	Швеллер
11	03-110-003	Газовая пружина (козырек 355 мм) LA 72 HP
	03-110-003	Газовая пружина (козырек 355 мм) LA 72 LP
	03-111-903	Газовая пружина (козырек 390 мм) LA 72 HP-V
	03-111-903	Газовая пружина (козырек 390 мм) LA 72 LP-V
	03-111-903	Газовая пружина (козырек 355 мм) LA 2000 HP
	03-111-903	Газовая пружина (козырек 355 мм) LA 2000 LP
12	65-051-032	Самоблокирующаяся гайка M8 8 DIN 985
13	65-055-028	Шайба A8.4 St. DIN 125

14	03-110-076	Устройство подъема
15	65-055-432	Шайба M16 DIN 9021
16	65-051-040	Самоблокирующаяся гайка M16 8 DIN 985
17	03-110-004	Ролик устройства подъема
18	65-002-540	Болт M16x90, 8.8DIN931
19	65-055-021	Шайба A13 St. DIN 125
20	03-110-350	Бампер в сборе (левый)
21	03-110-300	Бампер в сборе (правый)
27	65-051-036	Самоблокирующаяся гайка M12 8 DIN 985
28	65-002-451	Болт M12x50, 8.8DIN931
29	03-110-325	Опора бампера в сборе (правая)
30	03-110-375	Опора бампера в сборе (левая)
31	154-356	Бампер
32	65-002-537	Болт M16x75, 8.8DIN931
33	03-110-700	Бампер в сборе (правый)
34	03-110-750	Бампер в сборе (левый)
35	03-110-725	Опора бампера в сборе (правая)
36	03-110-775	Опора бампера в сборе (левая)
37	65-002-536	Болт M16x70, 8.8DIN931
38	65-055-314	Шайба M16 DIN 440
39	920-680	Бампер
40	03-111-600	Держатель штанги
41	03-110-006	Цепь штанги

FIG. A

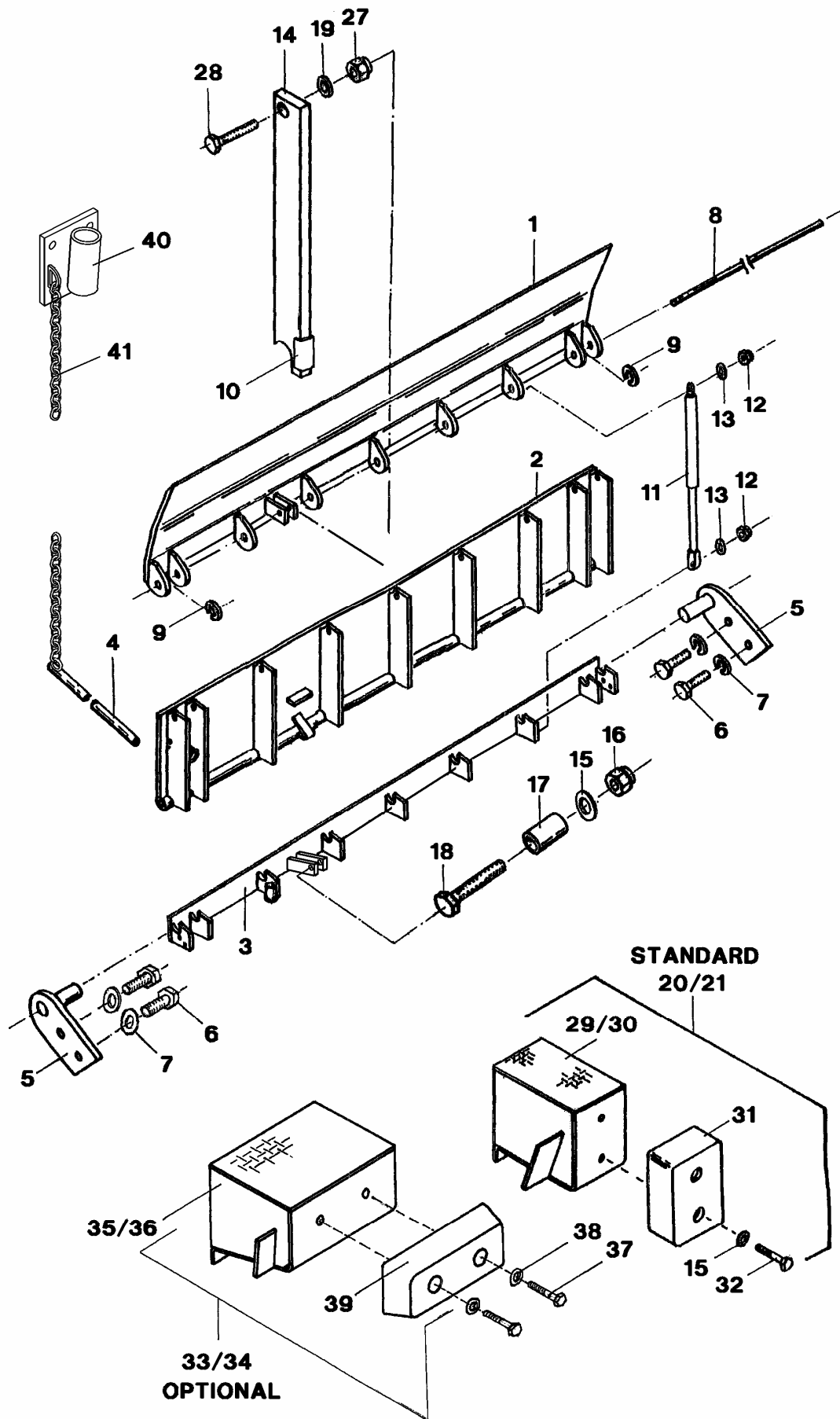


FIG. B - прямоугол (опция)

